

## El valor de los seguros para cultivos

En épocas de precios inestables, los seguros para cultivos ayudan a proteger sus ingresos.

- Los seguros para cultivos pueden servir de garantía cuando solicita préstamos de operación. Esto mejora el acceso a créditos para los productores. También ayuda a proteger las carteras de inversiones de los prestamistas, lo cual protege la infraestructura de las comunidades rurales.

- Los seguros para cultivos les proporcionan a los productores la confianza de ponerle precios por adelantado a un porcentaje mayor de sus rendimientos anticipados, lo cual, a largo plazo, conduce a una mayor rentabilidad.

- Debido a que los productores pagan una porción de las primas, los seguros para cultivos protegen los intereses de los contribuyentes impositivos.

- Debido a que las empresas de seguros para cultivos arriesgan sus propios ingresos para contribuir a los pagos de indemnización cuando ocurre un desastre o siniestro, los contribuyentes, una vez más, quedan protegidos.

- Debido a que el programa de los seguros para cultivos contribuye US\$ 12 mil millones hacia la reducción del presupuesto nacional, Estados Unidos se encuentra económicamente más fuerte.

- Los seguros para cultivos proporciona tranquilidad a los propietarios de las granjas (y al Congreso nacional). ■



## Aspectos de la póliza COMBO que, con frecuencia, se pasan por alto

Es posible que muchos productores no están aprovechando al máximo esta póliza de seguro Combo (*Common Crop Insurance Policy*) para cultivos comunes, al no realizar comparaciones detalladas entre los diferentes planes y las demás opciones de la póliza para cultivos graníferos. Si la aprovecharan, quizás efectuarían cambios que podrían reflejar mejor sus necesidades en cuanto a la gestión de riesgos.

Por ejemplo, el seguro de protección sobre Ingresos (*Revenue*) paga lo mismo o algo mejor que la cobertura de Rendimientos e Ingresos encima del nivel catastrófico (*Buy-Up Yield and Revenue*) con la exclusión del precio de siega o cosecha (*Harvest Price Exclusion*) cuando suben o bajan los precios de sus cultivos a la temporada de siega.

La cobertura sobre Ingresos realmente se esmera cuando los precios suben.

Con la cobertura del Rendimiento (*Yield*), usted puede comprar protección por menos del precio total proyectado para afinar su cobertura y reducir los costos de la prima. Además, existen tres unidades estructurales



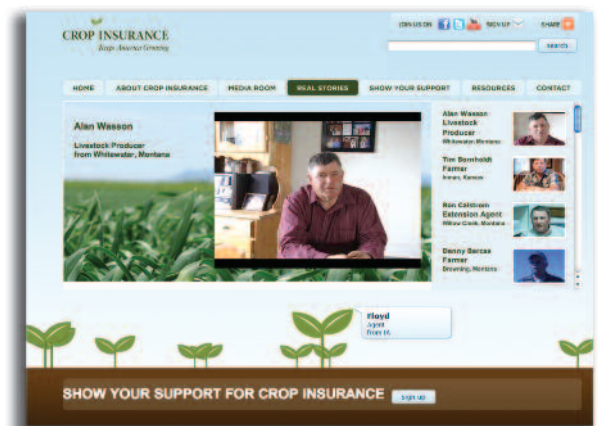
(Básica, Optativa y Empresarial – *Basic, Optional and Enterprise*) con descuentos de prima hasta un 50% en el caso de la Unidad Empresarial.

Y existen tres selecciones dentro de las opciones de plantación/siembra impedida en cada plan de seguro... lo cual es una gran sorpresa para muchos productores. De modo que, pregúntele a su agente de seguros para cultivos que haga comparaciones detalladas de las diferentes opciones de la póliza Combo. No cuesta nada preguntar. ■

## Muestre su apoyo del programa federal de seguros para cultivos

Los seguros para cultivos proporcionan acceso al capital y a la seguridad que los agricultores necesitan para aumentar los rendimientos de sus cultivos, mejorar las eficiencias y mantenerse competitivos en los mercados mundiales. Un programa agrícola sólido es imprescindible para la estabilidad de la economía estadounidense. Debido a eso, es importante comprender el valor de mantener un programa de seguros para cultivos fuerte y eficaz.

Para apoyar y conservar el programa de seguros para cultivos, se ha desarrollado una página Web para informar y educar a los miembros del Congreso, a los medios de comunicación y al público en general acerca de la industria de los seguros para cultivos. Por favor, tómese el tiempo de visitar: [www.cropinsuranceinamerica.org](http://www.cropinsuranceinamerica.org) (en inglés solamente) hoy mismo. ■



# La notificación de la superficie cultivada en acres ahora incluirá las UTC

En un proyecto de varios años cuyo fin se programa para 2015, todas las empresas de seguros para cultivos recopilarán los informes de superficie cultivada en acres a nivel de las Unidades de Tierra Común (UTC), tal como la FSA (*Farm Service Agency* – Dependencia de Servicios a los Agricultores) ha estado haciendo por varios años. Es posible que su condado ya está recopilando las UTC y usted no ha notado ningún cambio, especialmente si usted ya ha notificado sus datos conforme a la granja entera o por campo cultivado.

Una UTC es la unidad de tierra más pequeña (un campo) que tiene un linde contiguo y permanente, una cobertura vegetal igual, así como el mismo manejo de la tierra, un propietario y uno o más productores en común. Así es como usted actualmente notifica a la FSA.

Todos esos datos fueron digitalizados e incorporados por la FSA en sistemas de información geográfica (GIS por sus siglas en inglés).

Usted también ya está familiarizado con los GIS. Toda vez que ve un mapa con datos representativos en una revista o periódico, usted está viendo algún GIS. Eso incluye mapas de la humedad de los suelos o mapas de la densidad de la población, o cualquier cosa que muestre datos en formato espacial.

Claro que solo usted puede decirle a su agente de seguros para cultivos el número de acres que usted ha plantado/sembrado en cada UTC. Pero los mapas le ayudarán a usted y a su agente, determinar los identificadores UTC de la granja/extensión de tierra/campo o la identificación UTC de cada campo mediante los cuales se deben notificar los acres.

## Lo que eso significa para usted

Mediante el uso de los GIS, usted podrá lograr mayor exactitud en sus cálculos de la superficie cultivada en acres. Eso significa que su notificación de la superficie cultivada en acres a los seguros para cultivos también debería ser más exacta. Eso significa que usted no pagará más en primas, sino solo lo que debe. Además, significa que si usted hace una reclamación, usted no recibirá menos indemnización de la que merece.

También debiera haber menos oportunidades de tener diferencias entre su notificación a los seguros para cultivos y su notificación a la FSA. De aquí en adelante, la FSA y la RMA (Risk Management Agency – Dependencia para Gestión de Riesgos) compartirán los mismos datos.

Los nuevos sistemas GIS también deben apresurar la velocidad de implementación de

los pagos por algún desastre o siniestro. También proporcionarán una mensuración más exacta y constante de las tierras que se separan como tierras ribereñas y zonas de humedales.

## Los agentes de los seguros para cultivos tienen la información

Su agente de seguros para cultivos tiene los juegos de datos de las UTC, lo cual es la única información necesaria para que usted haga sus notificaciones. Si tiene algunas dudas o preguntas sobre este proceso, pídale ayuda a su agente.

Recuerde, usted todavía tendrá que hacer su notificación de la superficie cultivada en acres conforme a la(s) unidad(es) que usted selecciona para el seguro (unidades optativas, unidades empresariales, etc.).

A veces, una UTC puede ser solamente la punta de un campo. Si usted usa un irrigador con pivote y está asegurando ese círculo irrigado como una unidad, y las cuatro puntas no irrigadas como otra unidad, podría acabar con cinco UTC en ese campo. Lo bueno es que todo es mensurable de los mapas digitalizados. ■

INUNDACIONES

GRANIZO

SEQUÍAS

HURACANES

LOS AGRICULTORES SE FÍAN AHORA MÁS QUE NUNCA  
DE LOS SEGUROS PARA CULTIVOS.

Los agricultores estadounidenses han sentido los estragos de la naturaleza este año. Y lo principal que le permite a los agricultores recuperar son los seguros para cultivos. Es por eso que ahora, más que nunca, es imprescindible mantener un programa eficaz y económico. Porque si los agricultores no pueden sobrellevar los desastres, a la larga, nos afectará a todos. Los seguros para cultivos. La tranquilidad de nuestra nación. Aprenda más en [www.cropinsuranceinamerica.org](http://www.cropinsuranceinamerica.org) (en inglés solamente).

  
**Seguros para cultivos**  
*Mantiene a Estados Unidos en crecimiento*

# Lista de control para la gestión de riesgos

## Fechas límite de los seguros para cultivos, ingresos y ganaderías

Si usted no sabe todas las fechas para esta sección, comuníquese con su agente de seguros para cultivos y pídale ayuda.

- 1. ¿Conozco todas las fechas críticas y las fechas límite para las inscripciones?  
\_\_\_\_\_
- 2. Última fecha para venta de los seguros – el último día en que puedo solicitar cobertura es: \_\_\_\_\_
- 3. Fecha de cancelación – el último día en que puedo notificar que no quiero el seguro para el año entrante: \_\_\_\_\_
- 4. Fecha para notificar la producción – el historial de la producción actual debe notificarse antes del: \_\_\_\_\_
- 5. Última fecha para la plantación/siembra – si no puedo plantar o sembrar, debo comunicarme con mi agente antes del: \_\_\_\_\_
- 6. Fecha para notificación de la superficie cultivada en acres – Debo notificar la superficie cultivada en acres a mi agente, antes del: \_\_\_\_\_
- 7. Fecha en que vence el pago – se incurrirán intereses por mora después del: \_\_\_\_\_
- 8. Último día para presentar una reclamación debido a cultivos dañados – todo daño percibido debe notificarse sin falta antes del: \_\_\_\_\_
- 9. Fin del periodo de los seguros – última fecha de cobertura para los cultivos del año en curso: \_\_\_\_\_
- 10. Fecha en que vence la deuda – se cancelará el seguro que cubre el año entrante, si no se ha realizado el pago antes del: \_\_\_\_\_

# Cómo evaluar el seguro para cultivos contra daños por granizo

El granizo es la catástrofe que más probabilidad tiene de totalmente destruir una parte de sus cultivos y dejar otras partes como si nada hubiera pasado. La parte destrozada por el granizo bien podría ser menos que el deducible de su póliza de seguro MPCPI (*multiple-peril crop insurance* – seguro contra riesgos múltiples de los cultivos) o quizá no reduzca su rendimiento lo suficiente como para que entre en vigencia la póliza sobre Ingresos.

El seguro para cultivos contra daños por granizo puede abarcar ese vacío.

Mientras que las pólizas de seguros para cultivos le protegen a usted contra pérdidas lo suficientemente graves como para reducir considerablemente el rendimiento por unidad asegurada, el seguro para cultivos contra granizo le protegerá a usted acre por acre y por lo tanto, puede llegar al verdadero valor en efectivo de sus cultivos.

Si usted compra su seguro MPCPI al nivel 65/100 (65% del rendimiento y 100% del precio) o a niveles más altos, entonces, conforme a muchas pólizas, usted puede eliminar la cobertura contra daños por granizo y reemplazarla con una póliza contra daños por granizo privada o particular. Muchos agricultores encuentran que les conviene más dejar la cobertura contra daños por granizo de la póliza MPCPI en su lugar y obtener una póliza asociada para cultivos contra daños por granizo que cubrirá el deducible de la póliza MPCPI.

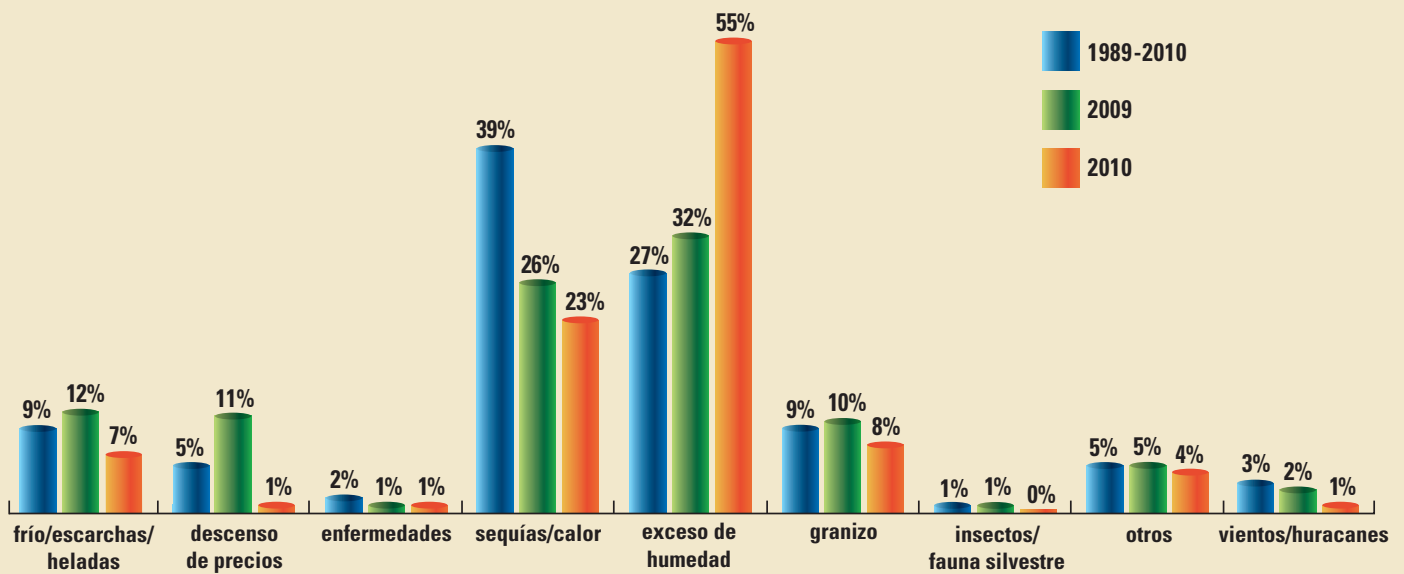
El seguro para cultivos contra daños por granizo es especialmente importante para aquellos que tienen pólizas de grupo, como GRIP (*group risk income plan* – plan de grupo para riesgos del Ingreso), que deja a personas expuestas a pérdidas inmediatas debido al granizo. Usted también puede comprar una póliza adicional para cultivos contra daños por granizo durante la tempe-



rada de crecimiento (antes de cualesquier daños) para proteger el potencial de utilidades adicionales debido a rendimientos extraordinarios de cultivos o valores de cultivos más altos de lo normal.

Aún cuando la frecuencia de los daños por granizo es baja, recuerde que el seguro para cultivos contra daños por granizo se encuentra categorizado de acuerdo a su zona. Es una manera económica para protegerse contra los daños del granizo. ■

## MOTIVOS POR PÉRDIDAS DE CULTIVOS



Este ejemplo muestra que los promedios indican muy poco de lo que puede ocurrir en un año dado.

Esta publicación es producida por los Servicios Nacionales de Seguros para Cultivos (*National Crop Insurance Services*), una asociación comercial sin fines de lucro que representa los intereses de las empresas privadas que proporcionan seguros para cultivos que protegen a los agricultores. El Departamento de Agricultura de Estados Unidos (USDA) prohíbe la discriminación en todos sus programas y actividades debido a raza, color de piel, nacionalidad, edad, discapacidad y cuando corresponda, sexo, estado civil, estado familiar, estado paternal, religión, orientación sexual, información genética, creencias políticas, represalias o porque todo o una parte del ingreso de una persona viene de algún programa de asistencia social. (No todas las bases se aplican a todos los programas.) Las personas con discapacidades que requieren otros medios de comunicación para obtener la información de un programa (Braille, letra grande, grabación audio, etc.) deben comunicarse con el Centro TARGET del USDA al 202-720-2600 (voz y TDD para sordos).